#12
FORMALOGY CENTER 2000 IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of

CANINI et al

09/400,865 Serial No.

Filed: September 21, 1999

AN OPTICAL DEVICE AND A METHOD FOR AIMING AND

VISUALLY INDICATING A READING AREA

September 24, 2002

Atty. Ref.:

Examiner:

Group:

3572-6

S. Nguyen

2877

Assistant Commissioner for Patents Washington, DC 20231

SUBMISSION OF PRIORITY DOCUMENTS

Sir:

For:

It is respectfully requested that this application be given the benefit of the foreign filing date under the provisions of 35 U.S.C. §119 of the following, a certified copy of which is submitted herewith:

Application No.

Country of Origin

Filed

98830656.9

EP

October 30, 1998

Respectfully submitted,

NIXON & VANDERHYE P.C.

By:

Stapley C. Spooner Reg. No. 27,393

SCS:kmm

1100 North Glebe Road, 8th Floor

Arlington, VA 22201-4714 Telephone: (703) 816-4000

Facsimile: (703) 816-4100

12 Priorit



Europäisches **Patentamt**

Eur pean **Patent Office** Office européen des brevets



Bescheinigung

Certificate

Attestation

Die angehefteten Unterlagen stimmen mit der ursprünglich eingereichten Fassung der auf dem nächsten Blatt bezeichneten europäischen Patentanmeldung überein.

The attached documents are exact copies of the European patent application described on the following page, as originally filed.

Les documents fixés à cette attestation sont conformes à la version initialement déposée de la demande de brevet européen spécifiée à la page suivante.

Patentanmeldung Nr.

Patent application No. Demande de brevet n°

98830656.9

Der Präsident des Europäischen Patentamts; Im Auftrag

For the President of the European Patent Office

Le Président de l'Office européen des brevets p.o.

MUNCHEN, DEN MUNICH, MUNICH, LE

31/01/02

EPA/EPO/OEB Form

2540

- 02.91





Europäisches **Patentamt**

European **Patent Office**

Office européen des brevets

Blatt 2 der Bescheinigung Sheet 2 of the certificate Page 2 de l'attestation

Anmeldung Nr.: Application no.: Demande n*:

98830656.9

Anmeldetag: Date of filing: Date de dépôt:

30/10/98

Anmelder: Applicant(s): Demandeur(s):

DATALOGIC S.P.A.

40012 Lippo di Calderara di Reno@(Bologna)

Bezeichnung der Erfindung: Title of the invention: Titre de l'invention:

An optical device and a method for aiming and visually indicating a reading area

In Anspruch genommene Prioriät(en) / Priority(ies) claimed / Priorité(s) revendiquée(s)

Staat: State: Pays:

Tag: Date:

Aktenzeichen:

File no. Numéro de dépôt:

Internationale Patentklassifikation: International Patent classification: Classification internationale des brevets:

G02B27/00

Am Anmeldetag benannte Vertragstaaten:
Contracting states designated at date of filing: AT/BE/CH/CY/DE/DK/ES/FI/FR/GB/GR/IE/IT/LI/LU/MC/NL/PT/SE/TR
Etats contractants désignés lors du depôt:

Bemerkungen: Remarks: Remarques:

See for title page 1 of the description

6 . . the second results the

Dispositivo ottico e metodo per il puntamento e l'indicazione visiva di un'area di lettura

DESCRIZIONE

La presente invenzione si riferisce ad un dispositivo ottico e ad un metodo per il puntamento e l'indicazione visiva di un'area di lettura. Più in particolare, l'invenzione riquarda un dispositivo ottico ed un metodo di puntamento di un'area di lettura, per fornire all'operatore una indicazione visiva dell'area inquadrata in modo da consentire una agevole lettura delle informazioni in essa 10 esempio informazioni identificative ad contenute, oggetti contenute in codici ottici posizionati sugli oggetti stessi.

L'invenzione riguarda altresì un dispositivo ed un metodo 15 per la determinazione della distanza e dell'orientamento dell'area di lettura rispetto al dispositivo stesso.

Sono noti dispositivi ottici di puntamento in grado di fornire all'operatore una indicazione visiva di un'area inquadrata. In particolare, è noto l'impiego di tali dispositivi in lettori ottici, per consentire il corretto posizionamento del lettore sull'area contenente le informazioni da leggere, così da ottimizzare le successive operazioni di lettura.

Tipicamente, tali dispositivi di puntamento comprendono una pluralità di sorgenti di emissione destinate a proiettare rispettivi fasci di luce su porzioni di estremità dell'area inquadrata in modo da avere, istante per istante, una indicazione visiva dei margini di quest'ultima e, dunque, del campo visivo inquadrato dal lettore.

30 Le sorgenti di emissione utilizzate in tali dispositivi sono generalmente LED o sorgenti laser.

I dispositivi di puntamento a LED risultano relativamente







-2-

economici e costruttivamente semplici. Essi presentano però l'inconveniente di emettere fasci di luce poco collimati e dunque di generare immagini poco nitide sulle superfici illuminate; conseguentemente, i dispositivi a LED sono idonei per l'illuminazione di aree di lettura disposte in posizione molto ravvicinata.

D'altra parte, nel settore dei lettori ottici è spesso sentita l'esigenza di avere una indicazione chiara e precisa dei margini dell'area inquadrata dal lettore stesso. A tale scopo, vengono utilizzati i dispositivi puntatori a laser, i quali emettono fasci di luce collimati e ben definiti per una profondità di campo elevata.

I dispositivi a laser presentano però il grosso inconveniente di risultare particolarmente costosi.

15 Il problema tecnico che sta alla base della presente invenzione è dunque quello di mettere a disposizione un dispositivo di puntamento che risulti al tempo stesso economico e preciso (in grado cioè di generare immagini nitide sulle superfici illuminate), così da consentire 20 all'utilizzatore di avere una indicazione chiara e precisa dell'area di lettura puntata, indipendentemente dalla distanza alla quale questa si trova rispetto al dispositivo stesso.

La presente invenzione si riferisce pertanto, in un suo primo aspetto, ad un dispositivo ottico per il puntamento lungo un asse Z e l'indicazione visiva di una zona di lettura, comprendente almeno un gruppo di illuminazione attivo su una porzione della zona di lettura lungo un percorso ottico di emissione, caratterizzato dal fatto che detto almeno un gruppo di illuminazione comprende:

- una sorgente di luce;
- un diaframma avente una prefissata sagoma per selezionare una porzione della luce generata dalla suddetta sorgente;









- una lente convergente posizionata a valle del diaframma per collimare la luce sagomata proveniente dal diaframma e proiettarla sulla porzione di zona di lettura.

Nel seguito della presente descrizione e nelle successive rivendicazioni, con il termine: asse di puntamento del dispositivo, si intende indicare un'asse longitudinale del dispositivo che interseca un'immaginaria area di lettura, ad esempio di forma rettangolare o circolare, in un suo punto centrale.

di dell'invenzione puntamento risulta 10 dispositivo semplice ed economico; ciò è costruttivamente sorgenti di emissione. quali all'impiego di LED proprietà di precisione e definizione del fascio di luce vengono consequite disponendo un diaframma ed una lente convergente tra ciascun LED e la zona di lettura; le lenti 15 porzioni di fascio proiettano luce convergenti precedentemente sagomate e raccolte dai diaframmi (nel seguito tale porzione verrà indicata anche come "pattern") agli estremi della zona di lettura in modo da avere una 20 indicazione visiva dei margini di quest'ultima.

Vantaggiosamente, la lente convergente è posizionata, rispetto al diaframma, ad una distanza tale che la luce sagomata proveniente dal diaframma sia messa a fùoco sulla porzione di zona di lettura.

Vantaggiosamente, il dispositivo dell'invenzione comprende almeno due primi gruppi di illuminazione simmetricamente disposti rispetto all'asse Z di puntamento in modo tale che i rispettivi percorsi ottici di emissione identifichino sulla zona di lettura una porzione lineare. Tale forma di indicazione risulta particolarmente vantaggiosa nella lettura di codici ottici lineari (ad esempio codici a barre).

Preferibilmente, il dispositivo comprende almeno due secondi gruppi di illuminazione simmetricamente disposti









-4-

rispetto all'asse Z di puntamento del dispositivo in modo tale che i rispettivi percorsi ottici di emissione identifichino sulla zona di lettura, con i percorsi ottici dei primi gruppi di illuminazione, una porzione quadrangolare.

Il dispositivo dell'invenzione consente, in tal modo, l'individuazione della zona di lettura da esso inquadrata tramite l'indicazione visiva di quattro margini contrapposti della zona stessa. Tale forma di indicazione risulta particolarmente vantaggiosa nella lettura di codici ottici e immagini bidimensionali.

Vantaggiosamente, la sorgente di luce genera un fascio ottico inclinato rispetto ad un primo ed un secondo piano di riferimento XZ, YZfra loro perpendicolari 15 intersecantesi lungo l'asse di puntamento Tale Z. inclinazione può essere conseguita, vantaggiosamente, tramite un prisma ottico deviatore o una coppia di prismi ottici deviatori.

Nel seguito della presente descrizione e nelle successive rivendicazioni, con il termine: primo piano di riferimento, si intende indicare un piano immaginario di simmetria del dispositivo sostanzialmente parallelo ad un ideale piano di appoggio orizzontale del dispositivo stesso e passante per l'asse di puntamento, mentre con il termine: secondo piano di riferimento, si intende indicare un piano immaginario di simmetria del dispositivo sostanzialmente normale al primo piano di riferimento e passante anch'esso per l'asse di puntamento del dispositivo.

Al fine di garantire una elevata flessibilità di utilizzo ed, al tempo stesso, un efficace inquadramento della zona di lettura, il dispositivo dell'invenzione è predisposto in modo tale da inquadrare una zona di lettura sempre più grande all'aumentare della distanza tra la suddetta zona ed il dispositivo stesso.





- 5 -

A tale scopo, in una prima forma di realizzazione del dispositivo dell'invenzione, i percorsi ottici dei primi gruppi di illuminazione sono inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_{v}/2$ e $-\phi_{v}/2$, sul primo piano di riferimento XZ, e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ sul secondo piano YZ. Analogamente, i percorsi ottici riferimento di dei di emissione illuminazione secondi gruppi vantaggiosamente inclinati, rispetto all'asse Z, \mathtt{di} angolo pari rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ sul primo piano di riferimento XZ, e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_{\rm H}/2$ e $-\phi_{\rm H}/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.

Preferibilmente, il dispositivo comprende almeno sostanzialmente tubolare provvisto di una elemento superficie superiore inclinata destinata ad alloggiare la 15 sorgente di luce in modo che il percorso ottico del gruppo di illuminazione risulti inclinato degli angoli $\pm \phi_v/2$ e $\pm \phi_{\rm H}/2$ rispetto all'asse Z. Vantaggiosamente, l'impiego dei suddetti elementi tubolari consente di conseguire, in modo 20 semplice e funzionale, la desiderata inclinazione percorsi di emissione anche per dispositivi differenti, garantendo dunque una ripetitibilità in serie nei processi assemblaggio degli stessi e, conseguentemente, costanza delle prestazioni dei vari dispositivi.

In una seconda forma di realizzazione del dispositivo dell'invenzione, ciascun percorso ottico di emissione dei primi e secondi gruppi di illuminazione comprende un primo tratto di percorso inclinato, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ ($+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$) sul primo (secondo) piano di riferimento XZ (YZ), ed un secondo tratto di percorso inclinato, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ ($+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$) sul primo (secondo) piano di riferimento XZ (YZ) e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ ($+\phi_v/2$ e $-\phi_V/2$) sul secondo (primo) piano di riferimento YZ (XZ).





Preferibilmente, il dispositivo comprende un prisma ottico deviatore è destinato a deviare i secondi tratti percorso degli angoli $\pm \phi_H/2$ ($\pm \phi_V/2$). In tale forma di realizzazione i gruppi di illuminazione sono inclinati rispetto ad uno solo dei suddetti piani di riferimento del 5 l'inclinazione dei percorsi ottici emissione rispetto all'altro piano di riferimento essendo ottenuta, in modo semplice e funzionale, tramite i suddetti Ciò consente, vantaggiosamente, ottici. minimizzare i rischi di errori nel posizionamento delle sorgenti di luce all'interno del dispositivo e/o dispositivi differenti, a tutto vantaggio della garanzia di costanza delle prestazioni per i vari dispositivi.

I prisma ottici sono realizzati in materiale plastico e possono essere disposti, ad esempio, tra le rispettive 15 sorgenti di luce e le lenti convergenti. Vantaggiosamente, essi possono essere inglobati con le rispettive lenti convergenti in un unico elemento ottico ottenuto, esempio, per stampaggio in materiale plastico.

20 In una forma di realizzazione preferita del dispositivo dell'invenzione, ciascun percorso ottico di emissione dei primi e secondi gruppi di illuminazione comprende un primo tratto di percorso sostanzialmente parallelo all'asse di puntamento Z ed un secondo tratto di percorso inclinato, 25 rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_{\rm v}/2$ e $-\phi_{\rm v}/2$ sul primo piano di riferimento XZ e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.

Preferibilmente, il dispositivo comprende una coppia di 30 prismi ottici deviatori previsti su ciascun percorso ottico di emissione e destinati a deviare i secondi tratti di percorso degli angoli $\pm \phi_H/2$ e $\pm \phi_V/2$. In tale forma di realizzazione, i gruppi di illuminazione sono paralleli all'asse di puntamento del dispositivo, l'inclinazione dei percorsi ottici rispetto ai due piani di 35







10

15

20

25

30

35





-7-

essendo ottenuta, in modo semplice riferimento funzionale, tramite le suddette coppie di prismi. modo, i rischi di errori di posizionamento delle sorgenti di luce all'interno del dispositivo e/o su dispositivi risultano ulteriormente limitati, differenti la garanzia di costanza delle ulteriormente prestazioni per i vari dispositivi.

Preferibilmente, i prismi ottici di ciascuna coppia di prismi ottici sono realizzati in unico pezzo disposti, sul percorso ottico di emissione, a valle della Ancor più preferibilmente, i prismi lente convergente. ottici di ciascuna coppia di prismi ottici sono realizzati in unico pezzo con i prismi ottici della coppia di prismi disposta dalla stessa parte rispetto al secondo piano di Vantaggiosamente, le coppie di prismi riferimento YZ. ottici disposte da parte contrapposta rispetto al secondo riferimento YZ sono reciprocamente associate piano di È dunque possibile tramite una piastra di servizio. realizzare i prismi per semplice stampaggio di un materiale plastico in un unico stampo opportunamente sagomato.

Preferibilmente, il dispositivo dell'invenzione comprende un elemento tubolare associato ad una piastra di supporto ed alimentazione della sorgente di emissione e destinato ad isolare la luce emessa dalla sorgente di luce ed a supportare il diaframma e la lente convergente.

In accordo con una forma di realizzazione alternativa del dispositivo dell'invenzione, ciascuno dei due gruppi di illuminazione comprende una guida di luce a V disposta, nel percorso di emissione, tra la sorgente di luce e la lente convergente e destinata a generare una coppia di percorsi ottici inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $\pm \phi_{\rm H}/2$ su un secondo piano di riferimento YZ. È possibile in questo modo ottenere i quattro patterns utilizzando due sole sorgenti di luce, le quali sono montate inclinate rispetto ad uno solo dei piani di



30

35

facilmente acquisibili.





-8-

riferimento sopra definiti.

di una sua forma realizzazione particolarmente il dispositivo dell'invenzione vantaggiosa, comprende inoltre mezzi per determinare la distanza della zona di lettura dal dispositivo stesso. Vantaggiosamente, altresì mezzi per dispositivo comprende determinare della di lettura rispetto l'orientamento zona Ciò consente di accelerare dispositivo stesso. localizzazione delle informazioni nella zona di lettura e 10 la loro successiva lettura.

Preferibilmente, i mezzi per determinare la distanza e l'orientamento della zona di lettura comprendono:

- un obiettivo per la raccolta della luce diffusa dalla porzione illuminate della zona di lettura;
- mezzi rilevatori dell'immagine della luce diffusa dalla 15 zona di lettura e raccolta dall'obiettivo;
- mezzi elaboratori dell'immagine acquisita dai mezzi calcolo della rilevatori per il distanza dell'orientamento della zona di lettura in funzione della dimensione del diaframma, della distanza tra 20 i rilevatori ed il diaframma, della distanza tra l'obiettivo e la lente convergente e della dimensione dell'immagine acquisita sui mezzi rileyatori. Vantaggiosamente, della calcolo distanza e la determinazione 25 dell'orientamento della zona di lettura rispetto dispositivo stesso avviene, tramite semplici software di parametri in funzione di strutturali dispositivo e di parametri ottici relativi ai percorsi di emissione e di ricezione della luce; tali parametri sono
 - secondo aspetto, l'invenzione riguarda In un suo apparecchio ottico per la lettura di informazioni, caratterizzato dal fatto di comprendere un dispositivo puntamento ottico di del tipo sopra Vantaggiosamente, un tale apparecchio di lettura risulta





particolarmente veloce e affidabile, in quanto le operazioni di lettura vengono effettuate solo dopo avere inquadrato opportunamente la zona contenente le informazioni da leggere.

- 5 In un suo ulteriore aspetto, la presente invenzione riguarda un metodo per il puntamento e l'indicazione visiva di una zona di lettura, caratterizzato dal fatto di comprendente le fasi di:
- generare, tramite una sorgente di luce, almeno un 10 fascio di luce destinato ad illuminare una porzione della zona di lettura lungo un percorso di emissione;
 - selezionare, tramite un diaframma sagomato, una porzione del fascio di luce generato dalla sorgente di emissione;
- 15 collimare, tramite una lente convergente, la porzione del fascio di luce sagomato proveniente dal diaframma,;
 - proiettare, sulla porzione della zona di lettura, il fascio di luce raccolto dalla lente convergente.

Preferibilmente, il metodo dell'invenzione comprende la 20 fase di determinare la distanza della zona di lettura. Ancor più preferibilmente, il metodo dell'invenzione comprende la fase di determinare l'orientamento della zona di lettura rispetto al dispositivo stesso.

Preferibilmente, le fasi di determinazione della distanza e 25 dell'orientamento della zona di lettura comprendono le seguenti fasi:

- raccogliere, in un obiettivo di ricezione, il fascio di luce diffuso dalla porzione illuminata della zona di lettura;
- 30 acquisire, su mezzi rilevatori, l'immagine della luce diffusa dalla zona di lettura e raccolta dall'obiettivo di ricezione;
- elaborare l'immagine acquisita per calcolare la distanza e l'orientamento della zona di lettura in funzione
 della dimensione del diaframma, della distanza tra i mezzi



20

25

30





- 10 -

rilevatori ed il diaframma, della distanza tra l'obiettivo e la lente convergente e della dimensione dell'immagine rilevata sui mezzi rilevatori.

Ulteriori caratteristiche e vantaggi della presente invenzione risulteranno meglio dalla seguente descrizione dettagliata di una sua forma di realizzazione preferita, fatta con riferimento ai disegni allegati. In tali disegni,

- la figura 1 è una vista prospettica schematica, in una 10 terna di assi di riferimento XYZ, di una forma di realizzazione preferita di un dispositivo secondo la presente invenzione;
 - le figure 2a, 2b sono viste schematiche e puramente indicative, in sezione lungo rispettivi piani paralleli ai piani di riferimento XZ e YZ, di una prima forma di realizzazione alternativa del dispositivo dell'invenzione;
 - la figura 2c è una vista prospettica schematica di un elemento meccanico di supporto di un LED destinato ad essere montato nella forma di realizzazione del dispositivo dell'invenzione illustrata nelle figure 2a, 2b,
 - la figura 2d è una vista in sezione dell'elemento di figura 2c rappresentato in una configurazione di lavoro;
 - la figura 3 è una vista schematica e puramente indicativa, in sezione lungo un piano parallelo al piano di riferimento YZ, di una seconda forma di realizzazione alternativa del dispositivo dell'invenzione;
 - la figura 4 è una vista schematica e puramente indicativa, in sezione lungo un piano parallelo al piano di riferimento YZ, di una ulteriore forma di realizzazione alternativa del dispositivo dell'invenzione;
 - la figura 5 mostra un diagramma di flusso relativo ad un metodo per il calcolo della distanza e dell'orientamento di un'area di lettura in accordo con la presente invenzione;
- la figura 6 mostra uno schema indicativo dei percorsi di emissione e ricezione della luce nel dispositivo di

10

15

20

25





- 11 -

figura 1.

In tali figure, con 1 è indicato un dispositivo ottico per il puntamento e la selezione di una zona di lettura in accordo con la presente invenzione. Il dispositivo 1 comprende due primi gruppi di illuminazione, indicati con 2a, e due secondi gruppi di illuminazione, indicati con 2b, destinati ciascuno ad illuminare contrapposte porzioni di estremità di una zona di lettura (non illustrata) rispettivi percorsi ottici di emissione rispettivamente con 100a e 100b nelle figure 2-4), in modo da avere una indicazione visiva degli estremi dell'area inquadrata. Nel dispositivo 1 risulta definito un asse Z longitudinale di puntamento dell'area di lettura; tale asse interseca un'immaginaria area di lettura, ad esempio di forma rettangolare o circolare, in un suo punto centrale.

Ciascun gruppo di illuminazione 2a, 2b comprende sorgente luminosa 3 (ad esempio un LED (light emitting diode) o una lampada ad incandescenza o fluorescenza) un diaframma 4 avente una prefissata sagoma ed una lente convergente 5. Il diaframma 4 è posto a valle del LED 3 in modo da selezionare una porzione della luce emessa quest'ultimo; la lente convergente 5 è posta a valle del diaframma 4 in modo da collimare la luce sagomata proveniente dal diaframma 4 e proiettarla sulla rispettiva porzione di estremità dell'area di lettura.

La lente convergente 5 è posta, rispetto al diaframma 4, ad una distanza tale da mettere a fuoco l'immagine del diaframma 4 sulla zona di lettura.

I LED 3 sono montati su una piastra 6 di supporto ed alimentazione degli stessi; la piastra 6 è sostanzialmente perpendicolare all'asse Z di puntamento ed è provvista di rispettivi fori atti ad alloggiare i reofori 3a dei LED 3. Sulla piastra 6 sono inoltre montati quattro elementi tubolari 7a, 7b, ciascuno dei quali contiene al suo interno











- 12 -

il LED 3 di uno dei gruppi di illuminazione 2a, 2b e supporta il rispettivo diaframma 4 e la lente convergente 5. Gli elementi tubolari 7a, 7b, oltre a svolgere una funzione meccanica di sostegno, sono destinati ad isolare la luce emessa dai LED 3 fino alle lenti convergenti 5 e sono definiti, a due a due, all'interno di contrapposte sedi di alloggiamento 8 disposte sulla piastra 6 da parte contrapposta rispetto all'asse Z di puntamento.

Nel dispositivo 1 dell'invenzione risultano inoltre 10 definiti due piani di simmetria, precisamente un primo piano di riferimento XZ ed un secondo piano di riferimento YZ, entrambi passanti per l'asse Z, fra loro perpendicolari ed entrambi sostanzialmente perpendicolari alla piastra 6 di supporto ed alimentazione dei LED 3.

Come mostrato in figura 1, il dispositivo 1 comprende 15 inoltre, su ciascun percorso ottico 100a, 100b ed a valle delle lenti convergenti 5, una coppia di prismi 9 deviatori della luce, realizzati in unico pezzo in modo da definire, per ciascun percorso ottico 100a, 100b un doppio prisma. 20 Vantaggiosamente, ciascun doppio prisma 9 è realizzato di pezzo con il doppio prisma disposto adiacentemente dalla stessa parte rispetto al secondo piano di riferimento YZ. Tali coppie di doppi prismi 9 sono inoltre associate alle coppie di doppi prismi disposte da parte contrapposta 25 rispetto al secondo piano di riferimento YZ, tramite una piastra di servizio 10. I doppi prismi 9 e la piastra di servizio 10 sono realizzati per stampaggio di un materiale plastico in un unico stampo opportunamente sagomato.

Alternativamente, i doppi prismi 9 possono essere 30 sostituiti da un unico prisma che crea la medesima deviazione dei percorsi ottici 100a, 100b.

Nella forma di realizzazione illustrata in figura 1, i due gruppi di illuminazione 2a ed i due gruppi di illuminazione 2b sono disposti sulla piastra 6 parallelamente all'asse Z,







15

20

25

30

35





- 13 -

in posizione simmetrica rispetto al primo piano di riferimento XZ e da parte contrapposta rispetto al secondo piano di riferimento YZ. I rispettivi percorsi ottici 100a, 100b sono inclinati, rispetto all'asse Z, rispettivamente di un angolo $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ sul primo piano di riferimento XZ e di un angolo $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.

Nei percorsi ottici 100a, 100b dei primi e secondi gruppi di illuminazione 2a, 2b risultano definiti un primo tratto di percorso, esteso tra il rispettivo LED 3 e il rispettivo doppio prisma 9, ed un secondo tratto di percorso, esteso tra il doppio prisma 9 e la zona di lettura. di percorso dei primi e secondi gruppi 2b sono sostanzialmente paralleli illuminazione 2a, all'asse Z mentre i secondi tratti di percorso dei primi e secondi gruppi di illuminazione 2a, 2b risultano inclinati, grazie alla presenza dei doppi prismi 9, di un angolo pari +**0**_v/2 e $-\phi_{\rm v}/2$ sul primo rispettivamente a riferimento XZ e rispetto all'asse Z, e di un angolo pari $+\phi_{\rm H}/2$ e $-\phi_{\rm H}/2$ sul secondo piano rispettivamente a riferimento YZ e rispetto all'asse Z.

In prima forma di realizzazione alternativa una (schematicamente illustrata nelle figure 2a, 2b) dispositivo 1 della presente invenzione, gli angoli $\pm \phi_v/2$ e $\pm\phi_{\rm H}/2$ di inclinazione dei percorsi ottici 100a, 100b sono invece che tramite i doppi prismi ottici 9, disponendo i gruppi di illuminazione 2a, 2b in posizione inclinata sulla piastra di supporto 6. Vantaggiosamente, sostanzialmente utilizzano elementi tubolari (illustrati nelle figure 2c, 2d) provvisti ciascuno di una superficie superiore 21 inclinata dei suddetti angoli $\pm \phi_{v}/2$ e $\pm \phi_{H}/2$, sulla quale vengono fissati i LED 3. Gli elementi tubolari 20 possono avere una qualunque sezione, ad esempio circolare. Gli elementi 20 presentano sedi 22 per i reofori 23 dei LED 3 e risultano fissati alla piastra 6 di supporto ed alimentazione tramite gli stessi reofori 22, i



25

30

35





- 14 -

quali sono saldati alla suddetta piastra.

forma di realizzazione seconda alternativa (schematicamente illustrata in figura 3) del dispositivo 1 della presente invenzione, i gruppi di illuminazione 2a, 2b sono montati sulla piastra di supporto 6 in posizione inclinata rispetto ad uno solo dei piani di riferimento XZ, In tal modo, i primi ed i secondi tratti di ciascun percorso ottico 100a 100b di emissione risultano inclinati degli angoli $\pm \phi_{V}/2$ ($\pm \phi_{H}/2$) rispetto ad uno tra il primo e il di riferimento, secondo piano mentre l'ulteriore inclinazione dell'angolo $\pm \phi_{\rm W}/2$ ($\pm \phi_{\rm V}/2$) dei secondi tratti di percorso rispetto all'altro piano di riferimento viene ottenuta disponendo un prisma ottico 11 deviatore a valle (o alternativamente a monte) di ciascun diaframma 4.

15 I prismi ottici 11 sono realizzati in materiale plastico e possono essere disposti, ad esempio, tra i LED 3 e le lenti convergenti 5. Vantaggiosamente, essi possono essere inglobati con le rispettive lenti convergenti 5 in un unico elemento ottico ottenuto, preferibilmente, per stampaggio in materiale plastico.

In una ulteriore forma di realizzazione alternativa del dispositivo della presente invenzione (illustrata in figura dispositivo dell'invenzione comprende due gruppi di gruppi di illuminazione 2a, 2b montati sulla piastra di supporto 6 in posizione inclinata rispetto al secondo piano di riferimento YZ. Per ottenere i quattro patterns sulla zona di lettura, a valle di ciascun LED 3 è montata una quida di luce 12 a V destinata a generare una coppia di percorsi ottici 100 di emissione inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari a $\pm \phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ. In tal modo, a monte della guida 12 di luce risultano definiti due percorsi ottici di emissione inclinati, rispetto all'asse Z, degli angoli di inclinazione $\pm \phi_v/2$ sul primo piano di riferimento XZ, mentre a valle delle guide 12 risultano definiti quattro

10





- 15 -

percorsi ottici 100 di emissione ulteriormente inclinati, rispetto all'asse Z, degli angoli $\pm \phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.

forma di realizzazione sua particolarmente In il dispositivo dell'invenzione comprende vantaggiosa, inoltre mezzi (non illustrati) per raccogliere, lungo un percorso di ricezione sostanzialmente coincidente l'asse Z, memorizzare ed elaborare l'immagine sagomata diffusa dalle porzioni di estremità illuminate della zona determinare la lettura al fine di distanza l'orientamento di quest'ultima rispetto al stesso.

In particolare, tali mezzi comprendono un obiettivo (non illustrato) montato su una rispettiva sede 13 formata sulla 15 piastra di servizio 10 ed avente asse ottico coassiale all'asse ottico Z. L'obiettivo, fra l'altro, raccoglie la luce diffusa dalle porzioni di estremità illuminate della zona di lettura e la proietta su opportuni mezzi rilevatori (ad esempio un sensore CCD). Questi ultimi generano una immagine della zona di lettura, e quindi anche dei patterns 20 operativamente associati sono elaboratori dell'immagine acquisita dai mezzi rilevatori per il calcolo della distanza e dell'orientamento della zona di lettura rispetto al dispositivo 1.

25 il calcolo della distanza la particolare, determinazione dell'orientamento della zona di lettura rispetto al dispositivo 1 avviene tramite un semplice software di calcolo ed in funzione di parametri strutturali del dispositivo e di parametri ottici relativi ai percorsi 30 di emissione e di ricezione della luce. Tali parametri sono la dimensione dei diaframmi 4, la distanza tra i mezzi rilevatori ed i diaframmi 4, la distanza tra l'obiettivo e lenti convergenti 5 e la dimensione dell'immagine acquisita sui mezzi rilevatori.





10

25

30

35



- 16 -

Il dispositivo di puntamento della presente invenzione, così come sopra descritto, si presta ad vantaggiosamente montato all'interno di un lettore ottico al fine di consentire il corretto puntamento del lettore sull'area contenente l'informazione da leggere, ottimizzare le successive operazioni di dell'informazione stessa. Tale informazione può essere, ad esempio, un codice (quale ad esempio un codice a barre, un codice bidimensionale o simili) in grado di identificare univocamente gli oggetti sui quali esso è previsto, o uno scritto, quale ad esempio una firma da riconoscere ecc...

Nel funzionamento, l'operatore punta il lettore sull'area contenente l'informazione ottica da leggere. Agendo su un opportuno tasto di attivazione, i LED 3 emettono dei fasci di luce che, opportunamente sagomati dai diaframmi 4, vengono raccolti dalle lenti convergenti 5 e proiettati sulla zona di lettura in modo da indicare un rettangolo di lettura. L'operatore sposta il lettore fin quando il rettangolo non inquadra l'informazione da leggere. Solo a questo punto l'operatore da inizio alle operazioni di acquisizione dell'immagine e lettura.

Tali operazioni di acquisizione dell'immagine e lettura possono essere accelerate se il dispositivo di puntamento del lettore effettua, in accordo con la presente invenzione, anche il calcolo della distanza e dell'orientamento della zona di lettura.

In tal caso, la luce diffusa dalle porzioni di estremità illuminate della di lettura zona viene raccolta ricezione dall'obiettivo di proiettata e sui rilevatori in modo da generare una immaqine dell'area di e quindi anche dei patterns sagomati. immagini vengono elaborate tramite un software di calcolo che, in funzione della dimensione dei diaframmi 4, della distanza tra i mezzi rilevatori ed i diaframmi 4, della distanza tra l'obiettivo e le lenti convergenti 5 e della





- 17 -

dimensione dell'immagine rilevata sui mezzi rilevatori, calcola la distanza e l'orientamento dell'area di lettura rispetto al lettore.

Nel seguito viene descritto, con riferimento alla figura 5, 5 un esempio di metodo per il calcolo della distanza e dell'orientamento dell'area di lettura tramite il dispositivo di puntamento sopra descritto, nel caso in cui i quattro patterns proiettati sull'area di lettura siano di forma quadrata.

Nel seguito, con riferimento alle immagini dei patterns rilevate dal lettore su un piano xy parallelo al piano di riferimento XY si utilizzerà la seguente terminologia: $H_{\text{ULC}} = \text{dimensione orizzontale del pattern in alto a sinistra};$ $H_{\text{URC}} = \text{dimensione orizzontale del pattern in alto a destra};$

15 H_{LLC}= dimensione orizzontale del pattern in basso a sinistra;

 $H_{LRC}=$ dimensione orizzontale del pattern in basso a destra; $V_{ULC}=$ dimensione orizzontale del pattern in alto a sinistra; $V_{URC}=$ dimensione orizzontale del pattern in alto a destra;

20 V_{LLC} = dimensione orizzontale del pattern in basso a sinistra;

 V_{LRC} = dimensione orizzontale del pattern in basso a destra.

Una volta acquisita l'immagine dei patterns sui mezzi rilevatori, si calcolano le sopra definite dimensioni orizzontali e verticali degli stessi e si verifica se le dimensioni orizzontali dei patterns in alto a destra ed in basso a sinistra sono uguali. Se tale verifica ha esito positivo, significa che la zona di lettura è perpendicolare all'asse ottico Z del dispositivo e dunque si procede con il calcolo della distanza e, mediante un confronto con le dimensioni dei patterns proiettati, si può calcolare un rapporto di ingrandimento del dispositivo dell'invenzione.

Il calcolo della distanza viene effettuato mediante la seguente formula:



10

15

25

30

35





$$Dr = K \frac{\Delta D}{L_2 - K} \qquad \text{dove} \qquad K = L_0 \frac{S_r'}{S_p'}$$

dove (si veda per comodità la figura 6, dove superiormente è indicato il percorso di emissione della luce dal LED 3 alla zona di lettura, attraverso la lente convergente 5, ed inferiormente il percorso di ricezione della luce diffusa dalla zona di lettura ai mezzi rilevatori, attraverso l'obiettivo) D_r è la distanza tra la zona di lettura ed il piano dell'obiettivo, L2 è la dimensione in pixel sui mezzi rilevazione dell'immagine del pattern (dunque una qualunque delle sopra definite dimensioni H e V), Lo è la dimensione del diaframma, Sr è la distanza tra il piano principale immagine dell'obiettivo ed i mezzi rilevazione, Sp è la distanza tra il diaframma e il piano principale immagine della lente convergente, ΔD distanza tra il piano principale immagine dell'obiettivo e della lente convergente. Il piano principale immagine dell'obiettivo (e della lente) è una caratteristica ottica tipica e nota per ogni obiettivo (e lente) utilizzato.

Si noti che, per calcolare la distanza D_r deve essere $\Delta D \neq 0$; il criterio progettuale è dunque quello di massimizzare il valore di ΔD per aumentare la sensibilità del metodo compatibilmente con il contenimento delle dimensioni del dispositivo.

Se la suddetta verifica ha esito negativo, si verifica se la dimensione orizzontale del pattern in basso a sinistra è uguale a quella del pattern in basso a destra e se la dimensione orizzontale del pattern in alto a sinistra è uguale a quella del pattern in alto a destra. Se entrambe le verifiche hanno esito positivo, oltre a determinare la distanza e/o il rapporto di ingrandimento, si può determinare l'angolo di rotazione della zona di lettura rispetto all'asse X e conseguentemente un fattore di deformazione dovuto a tale rotazione. Se una delle suddette verifiche ha esito negativo, si verifica se la dimensione orizzontale del pattern in basso a sinistra è

10





- 19 -

uguale a quella del pattern in alto a sinistra e se dimensione orizzontale del pattern in basso a destra è uguale a quella del pattern in alto a destra. le verifiche hanno esito positivo, oltre determinare la distanza e/o il rapporto di ingrandimento, si può determinare l'angolo di rotazione della zona di lettura rispetto all'asse Y e conseguentemente un fattore di deformazione dovuto a tale rotazione. Se anche suddette verifiche hanno esito negativo, significa che la zona di lettura è orientata in modo da presentare una rotazione attorno all'asse X ed attorno all'asse Y. relativi di possibile determinare i rotazione, oltre a calcolare la distanza e/o il rapporto di ingrandimento del dispositivo.



20

25

30





- 20 -

RIVENDICAZIONI

- 1. Dispositivo ottico per il puntamento lungo un asse Z e l'indicazione visiva di una zona di lettura, comprendente almeno un gruppo di illuminazione (2a, 2b) attivo su una porzione della zona di lettura lungo un percorso ottico di emissione (100a, 100b), caratterizzato dal fatto che detto almeno un gruppo di illuminazione (2a, 2b) comprende:
- una sorgente (3) di luce;
- un diaframma (4) avente una prefissata sagoma per
 selezionare una porzione della luce generata dalla suddetta sorgente (3);
 - una lente convergente (5) posizionata a valle del diaframma (4) per collimare la luce sagomata proveniente dal diaframma (4) e proiettarla sulla porzione di zona di lettura.
 - 2. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, in cui la lente convergente (5) è posizionata, rispetto al diaframma (4), ad una distanza tale che la luce sagomata proveniente dal diaframma (4) sia messa a fuoco sulla porzione di zona di lettura.
 - 3. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, comprendente almeno due primi gruppi di illuminazione (2a) simmetricamente disposti rispetto all'asse Z di puntamento in modo tale che i rispettivi percorsi ottici di emissione (100a) identifichino sulla zona di lettura una porzione lineare.
 - 4. Dispositivo secondo la rivendicazione 3, comprendente almeno due secondi gruppi di illuminazione (2b) simmetricamente disposti rispetto all'asse Z di puntamento in modo tale che i rispettivi percorsi ottici di emissione (100b) identifichino sulla zona di lettura, con i percorsi ottici (100a) dei primi gruppi di illuminazione (2a), una porzione quadrangolare.
 - 5. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, in cui la







- sorgente (3) di luce genera un fascio ottico inclinato rispetto ad un primo ed un secondo piano di riferimento XZ, YZ fra loro perpendicolari ed intersecantesi lungo l'asse di puntamento Z.
- 5 6. Dispositivo secondo le rivendicazioni 3 e 5, in cui i percorsi ottici (100a) dei primi gruppi di illuminazione (2a) sono inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ sul primo piano di riferimento XZ, e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ 10 e $-\phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.
- 7. Dispositivo secondo le rivendicazioni 4 e 5, in cui i percorsi ottici (100b) dei secondi gruppi di illuminazione (2b) sono inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ sul primo piano di riferimento XZ, e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.
- 8. Dispositivo secondo una qualunque delle rivendicazioni 6 o 7, comprendente almeno un elemento (20) sostanzialmente tubolare provvisto di una superficie superiore (21)
 20 inclinata destinata ad alloggiare la sorgente (3) di luce in modo che il percorso ottico (100a, 100b) del gruppo di illuminazione (2a, 2b) risulti inclinato degli angoli ±φ_v/2 e ±φ_H/2 rispetto all'asse Z.
- 9. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, comprendente 25 inoltre almeno un prisma ottico (9) deviatore disposto sul percorso ottico (100a, 100b) di emissione.
- 10. Dispositivo secondo una qualsiasi delle rivendicazioni 6 o 7, in cui ciascun percorso ottico (100a, 100b) di emissione dei primi e secondi gruppi di illuminazione (2a, 30 2b) comprende un primo tratto di percorso inclinato, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_{\rm v}/2$ e $-\phi_{\rm v}/2$ ($+\phi_{\rm H}/2$ e $-\phi_{\rm H}/2$) sul primo (secondo) piano di riferimento XZ (YZ), ed un secondo tratto di percorso inclinato, rispetto all'asse Z, di un angolo pari







- 22 -

rispettivamente a $+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$ ($+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$) sul primo (secondo) piano di riferimento XZ (YZ), e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ ($+\phi_v/2$ e $-\phi_v/2$) sul secondo (primo) piano di riferimento YZ (XZ).

- 5 11. Dispositivo secondo le rivendicazioni 9 e 10, in cui il prisma ottico (9) deviatore è destinato a deviare i secondi tratti di percorso degli angoli $\pm \phi_H/2$ ($\pm \phi_V/2$).
- 12. Dispositivo secondo una qualsiasi delle rivendicazioni 6 o 7, in cui ciascun percorso ottico (100a, 100b) 10 emissione dei primi e secondi gruppi di illuminazione (2a, 2b) comprende un primo tratto di percorso sostanzialmente parallelo all'asse di puntamento Z ed un secondo tratto di percorso inclinato, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a +∳₃,/2 e - \psi_/2 sul primo piano 15 riferimento XZ e di un angolo pari rispettivamente a $+\phi_H/2$ e $-\phi_H/2$ sul secondo piano di riferimento YZ.
- 13. Dispositivo secondo la rivendicazione 12, comprendente una coppia di prismi ottici (9) deviatori previsti su ciascun percorso ottico di emissione (100a, 100b) e destinati a deviare i secondi tratti di percorso degli angoli $\pm \phi_H/2$ e $\pm \phi_V/2$.
- 14. Dispositivo secondo la rivendicazione 12, comprendente un singolo prisma ottico deviatore previsto, su ciascun percorso ottico di emissione (100a, 100b), a valle della lente convergente (5) e destinato a deviare il secondo tratto di percorso degli angoli $\pm \phi_B/2$ e $\pm \phi_V/2$.
 - 15. Dispositivo secondo la rivendicazione 13, in cui i prismi ottici (9) di ciascuna coppia di prismi ottici (9) sono realizzati in unico pezzo e sono disposti, sul percorso ottico di emissione (100a, 100b), a valle della lente convergente (5).
 - 16. Dispositivo secondo le rivendicazioni 13 o 14, in cui i(il) prismi(a) ottici(o) (9) di ciascuna coppia di prismi



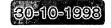
30







- ottici (9) sono(è) realizzati(o) in unico pezzo con i(il) prismi(a) ottici(o) (9) della coppia di prismi (9) disposta dalla stessa parte rispetto al secondo piano di riferimento YZ.
- 5 17. Dispositivo secondo le rivendicazioni 15 e 16, in cui le coppie di prismi ottici (9) disposte da parte contrapposta rispetto al secondo piano di riferimento YZ sono reciprocamente associate tramite una piastra di servizio.
- 10 18. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, comprendente inoltre un elemento tubolare (7a, 7b) associato ad una piastra (6) di supporto ed alimentazione della sorgente (3) di luce e destinato ad isolare la luce emessa dalla sorgente (3) ed a supportare il diaframma (4) e la lente convergente (5).
- 19. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, in cui il gruppo di illuminazione (2a, 2b) comprende una guida di luce (12) a V disposta, nel percorso di emissione (100), tra la sorgente (3) di luce e la lente convergente (5) e destinata a generare una coppia di percorsi ottici (100) inclinati, rispetto all'asse Z, di un angolo pari rispettivamente a $\pm \phi_H/2$ su un secondo piano di riferimento YZ.
- 20. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, comprendente inoltre mezzi per determinare la distanza della zona di lettura dal dispositivo (1) stesso.
 - 21. Dispositivo secondo la rivendicazione 1, comprendente inoltre mezzi per determinare l'orientamento della zona di lettura rispetto al dispositivo (1) stesso.
- 30 22. Dispositivo secondo le rivendicazioni 20 e 21, in cui i mezzi per determinare la distanza e l'orientamento della zona di lettura comprendono:
 - un obiettivo per la raccolta della luce diffusa dalla









- 24 -

porzione illuminata dell'area di lettura;

- mezzi rilevatori dell'immagine della luce diffusa dall'area di lettura e raccolta dall'obiettivo;
- mezzi elaboratori dell'immagine acquisita dai mezzi rilevatori per il calcolo della distanza e dell'orientamento dell'area di lettura in funzione della dimensione del diaframma (4), della distanza tra i mezzi rilevatori ed il diaframma (4), della distanza tra l'obiettivo e la lente convergente (5) e della dimensione dell'immagine acquisita sui mezzi rilevatori.
 - 23. Apparecchio ottico per la lettura di informazioni, caratterizzato dal fatto di comprendere un dispositivo (1) secondo la rivendicazione 1.
- 24. Metodo per il puntamento e l'indicazione visiva di una 15 zona di lettura, caratterizzato dal fatto di comprendente le fasi di:
 - generare, tramite una sorgente (3) di luce, almeno un fascio di luce destinato ad illuminare una porzione della zona di lettura lungo un percorso di emissione (100a, 100b);
 - selezionare, tramite un diaframma (4) sagomato, una porzione del fascio di luce generato dalla sorgente (3) di luce;
- collimare, tramite una lente convergente (5), la
 porzione del fascio di luce sagomato proveniente dal diaframma (4),;
 - proiettare, sulla porzione della zona di lettura, il fascio di luce raccolto dalla lente convergente (5).
- 25. Metodo secondo la rivendicazione 24, comprendente la 30 fase di determinare la distanza della zona di lettura.
 - 26. Metodo secondo la rivendicazione 24, comprendente la fase di determinare l'orientamento della zona di lettura.
 - 27. Metodo secondo le rivendicazioni 25 e 26, in cui le fasi di determinazione della distanza e dell'orientamento









- 25 -

della zona di lettura comprendono le seguenti fasi:

- raccogliere, in un obiettivo di ricezione, il fascio di luce diffuso dalla porzione illuminata della zona di lettura;
- 5 acquisire, su mezzi rilevatori, l'immagine della luce diffusa dalla zona di lettura e raccolta dall'obiettivo di ricezione;
- elaborare l'immagine acquisita per calcolare la distanza e l'orientamento dell'area di lettura in funzione della dimensione del diaframma (4), della distanza tra i mezzi rilevatori ed il diaframma (4), della distanza tra l'obiettivo e la lente convergente (5) e della dimensione dell'immagine rilevata sui mezzi rilevatori.







- 26 -

RIASSUNTO

L'invenzione riguarda un dispositivo ottico il puntamento lungo un asse ottico e l'indicazione visiva di un'area di lettura, comprendente almeno un gruppo 5 illuminazione attivo su una porzione dell'area di lettura lungo un percorso ottico di emissione. Il gruppo di illuminazione comprende una sorgente di emissione di un fascio di luce, un diaframma avente una prefissata sagoma, il diaframma essendo destinato a selezionare una porzione del fascio di luce generato dalla suddetta sorgente di 10 lente convergente posizionata, ed una emissione, percorso ottico di emissione, a valle del diaframma e destinata a collimare il fascio di luce sagomato proveniente dal diaframma e proiettarlo su una porzione Il dispositivo dell'invenzione 15 dell'area di lettura. risulta al tempo stesso economico e preciso (in grado cioè immagini nitide), così da consentire generare all'utilizzatore di avere una indicazione chiara e precisa dell'area di lettura puntata, indipendentemente dalla 20 distanza alla quale questa si trova rispetto al dispositivo stesso.

(Fig. 1)



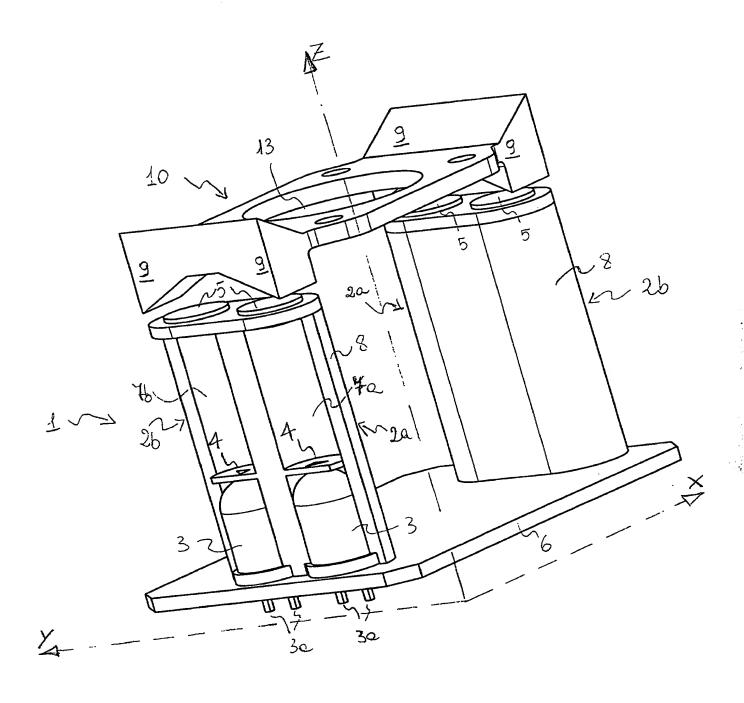
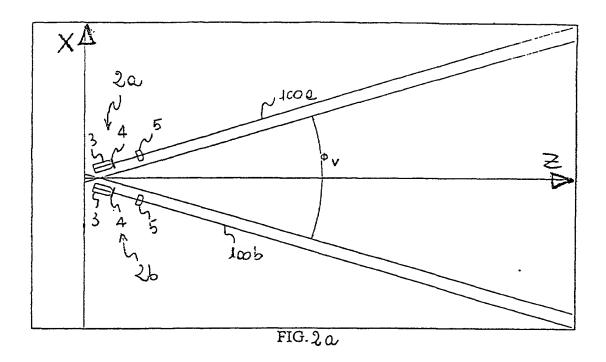
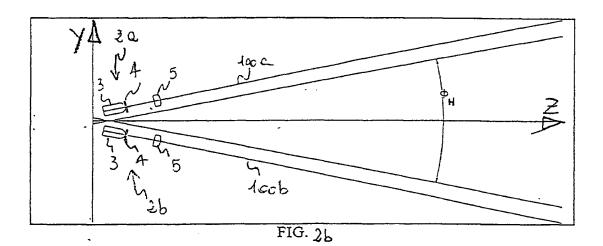
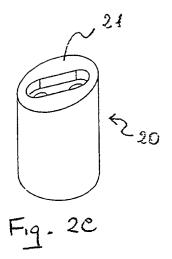
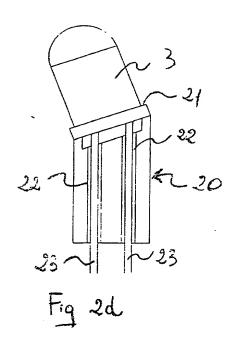


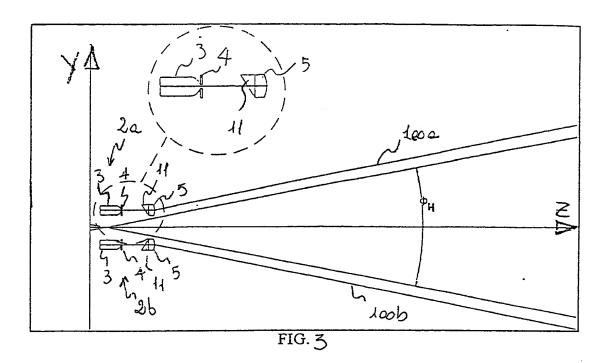
Fig. 1

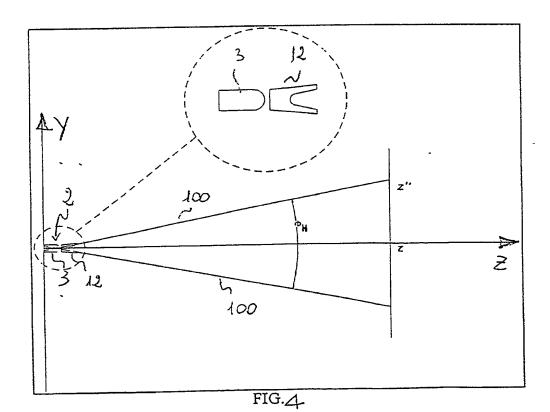












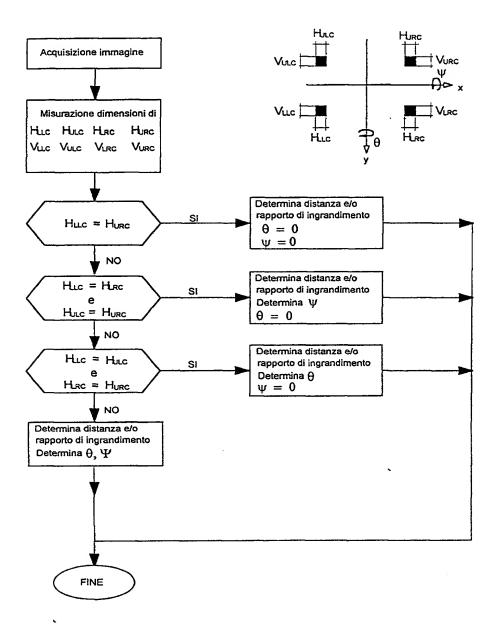


Fig. 5

